

/// PARKSIDE

MOISTURE METER/FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT/HUMIDIMÈTRE PFMG A3

(GB) (IE) (NI) (MT)

MOISTURE METER

Operation and safety notes

(FR) (BE) (CH)

HUMIDIMÈTRE

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(IT) (CH) (MT)

RILEVATORE DI UMIDITÀ

Indicazioni per l'uso e
per la sicurezza

(PT)

MEDIDOR DE HUMIDADE

Instruções de utilização
e de segurança

(DE) (AT) (BE) (CH)

FEUCHTIGKEITSMESS- GERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

VOCHTIGHEIDSMETER

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(ES)

MEDIDOR DE HUMEDAD

Instrucciones de utilización y
de seguridad

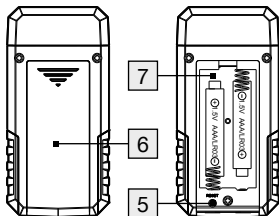
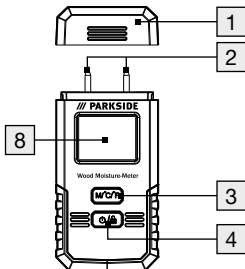
IAN 496220_2504

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (BE)

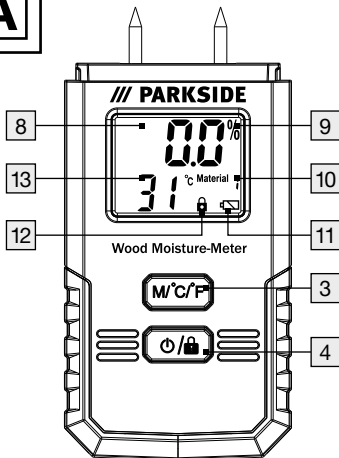
(CH) (FR) (NL) (IT) (ES) (PT)



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	81
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	123
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	159
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	198
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	236



A



List of pictograms used.....	Page 7
-------------------------------------	---------------

Introduction.....	Page 10
Intended use	Page 10
Parts description.....	Page 11
Technical data	Page 12
Scope of delivery	Page 13

General safety instructions	Page 13
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 15

Before use.....	Page 20
------------------------	----------------

Inserting/changing the batteries.....	Page 20
--	----------------

Start-up	Page 21
Before you take a measurement	Page 21
Taking a measurement	Page 22
Battery display	Page 27
Temperature display	Page 27
Rotate the display	Page 28
RESET function	Page 28
 Troubleshooting	Page 29
 Cleaning and care	Page 30
 Storage	Page 31
 Disposal	Page 31
 Warranty	Page 34
Warranty claim procedure	Page 36
Service	Page 39

List of pictograms used



Direct current/voltage



Battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire

List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



For indoor use



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Moisture meter

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is

only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● Parts description

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage:	3V $\equiv$
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 1 °C
Humidity accuracy:	
A: building material	
below 1.4 %:	+/- 0.1 %
over 1.4 %:	+/- 0.2 %
B: wood material	
below 30 %:	+/- 2 %
over 30 %:	+/- 4 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

1 Moisture meter

2 LR03/AAA batteries

1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should

not be performed by children without supervision.

 **WARNING!** The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally

swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable

batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE
GLOVES!** Leaked or
damaged batteries/

rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the **🔊/🔒** button **4** to turn on the product. On the display **8** “0.0%”, the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see fig. A) appears.
- Press the M/°C/°F button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.

- Press the M/°C/°F button **3** to select the material number of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

Wood moisture approximate value for firewood			
	✓	6–15 %	ideal for heating – high heating value
	✓	16–20 %	restricted heating – low heating value
	x	21–44 %	not suitable for heating – further drying necessary

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood

moisture level is 15 % or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20 %, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21 % or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Oak, pine, maple, ash, douglas fir	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5 %	0.5-1 %	>1 %
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2 %	2-3.5 %	>3.5 %
6	Brick	0.1-8.5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Note: When measuring under the measurement range, the display [8] shows “0.0%” or “Lo”. For measurements above the measurement range, the display [8] shows “Hi”.

- Remove the protective cap [1].
- Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [8], press the /  button [4] to freeze the result on the display [8]. The display [8] will then also show the lock symbol [12].
- Press the /  button [4] again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the /  button [4] for more than 5 seconds.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator [11] appears on the display [8]. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries”.

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button [3] for approximately 5 seconds.

● Rotate the display

You can rotate the result shown in the display [8] by 180° by pressing the  button [4] and M/°C/°F button [3] together (see fig. B).

● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display [8] right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover [6] and press the RESET button [5] situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button [5] again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using the RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading “Lo” or “Hi”.	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter “Inserting/ changing the batteries”.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins 2 with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.

- ☐ Check the product for visible external damage before every use.
- ☐ Check the measuring pins **2** for damage before every use.

● **Storage**

- ☐ Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- ☐ Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- ☐ Store the product in a dry location.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

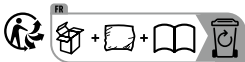
(a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights

against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496220_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your

manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496220_2504

takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496220_2504

IE Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496220_2504

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 43
Einleitung	Seite 46
Bestimmungsgemäße Verwendung ..	Seite 47
Teilebeschreibung	Seite 47
Technische Daten.....	Seite 48
Lieferumfang	Seite 49
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 50
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 52
Vor der Inbetriebnahme	Seite 57
Batterien einlegen/ wechseln.....	Seite 57
Inbetriebnahme.....	Seite 58

Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 58
Messung durchführen	Seite 60
Batterieanzeige	Seite 64
Temperaturanzeige	Seite 65
Displayanzeige drehen	Seite 65
RESET-Funktion	Seite 65

Fehlerbehebung	Seite 66
-----------------------------	----------

Reinigung und Pflege	Seite 68
-----------------------------------	----------

Lagerung	Seite 68
-----------------------	----------

Entsorgung	Seite 69
-------------------------	----------

Garantie	Seite 75
Abwicklung im Garantiefall	Seite 77
Service	Seite 79

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und
Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden

Legende der verwendeten Piktogramme



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten



Nur für den Innengebrauch



Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach

- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V===
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1 °C
Feuchtigkeitsgenauigkeit:	
A: Baumaterial	
unter 1,4 %:	+/- 0,1 %
über 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: Holzmaterial	
unter 30 %:	+/- 2 %
über 30 %:	+/- 4 %

Messgenauigkeit:	siehe Kapitel „Messung durch- führen“
Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Schutzklasse:	IP20
Auflösung:	0,1 %
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 80 % (relativ)

● **Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- ☐ Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

- ☐ Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte **2**.
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte **2** sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte **2** quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die -Taste **4**, um das Produkt einzuschalten. Im Display **8** erscheint „0,0 %“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1-6 (siehe Abb. A).
- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **3**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):

Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6– 15 %	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16– 20 %	Eingeschränkt Heizen – Niedri- ger Brennwert
	X	21– 44 %	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6–44 %	<15 %	15–20 %	> 20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	> 4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	> 1 %
4	Zementmörtel	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	> 5 %
5	Kalkmörtel	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	> 3,5 %
6	Ziegelstein	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	> 3 %

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „Hi“ an.

- ☐ Entfernen Sie die Schutzkappe .
- ☐ Drücken Sie beide Messstifte  gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- ☐ Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display  nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste , um die Anzeige im Display  einzufrieren. Das Display  zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol  an.
- ☐ Drücken Sie die -Taste  noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- ☐ Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste .

für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display  die Anzeige für niedrigen Batteriezustand . Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **[3]** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **[8]** um 180° drehen, indem Sie die -Taste **[4]** und die M/°C/°F-Taste **[3]** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).

● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0 % auf dem Display **[8]** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **[6]** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **[5]** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert

noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.
Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display  reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol  im Display  , drücken Sie die  -Taste  .
Die Anzeige im Display  ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.

- ☐ Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

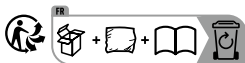


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes,

unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt,

den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen,

beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496220_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496220_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 496220_2504

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 496220_2504

BE

Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496220_2504

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Légende des pictogrammes utilisés	Page 83
--	---------

Introduction	Page 86
Utilisation conforme	Page 87
Descriptif des pièces	Page 87
Caractéristiques techniques	Page 88
Contenu de la livraison.....	Page 89

Instructions générales de sécurité	Page 90
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables...	Page 92

Avant la mise en service	Page 98
---------------------------------------	---------

Insérer/remplacer les piles	Page 98
--	---------

Mise en marche	Page 99
Avant l'opération de mesure	Page 99

Effectuer une mesure	Page 100
Affichage de l'usure de la pile	Page 105
Affichage de la température	Page 105
Rotation de l'affichage sur écran ..	Page 106
Fonction RESET	Page 106

Dépannage	Page 107
------------------------	-----------------

Nettoyage et entretien	Page 108
-------------------------------------	-----------------

Rangement	Page 109
------------------------	-----------------

Mise au rebut	Page 110
----------------------------	-----------------

Garantie	Page 113
-----------------------	-----------------

Faire valoir sa garantie	Page 119
Service après-vente	Page 122

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
Battery included 	Pile fournie
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants

Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas jeter au feu



Veiller à une insertion correcte



Ne pas déformer/détériorer



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents



Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves

Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas recharger



Tenir les piles éloignées de l'eau
et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Insérer correctement



Uniquement conçu pour un
usage en intérieur

Légende des pictogrammes utilisés



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Humidimètre

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit

uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour mesurer la teneur en humidité du bois et des matériaux de construction, par exemple le bois de chauffage, le mortier, le béton ou le crépi. Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pour un usage professionnel. Ce produit est uniquement conçu pour un usage en intérieur.

● Descriptif des pièces

- 1 Cache de protection
- 2 Broches
- 3 Touche M/°C/°F (sélection du matériau, sélection en °C ou °F)

- 4  Touche (MARCHE/ARRÊT, geler la valeur mesurée sur l'écran)
- 5 Touche RESET
- 6 Couvercle du compartiment à piles
- 7 Compartiment à piles
- 8 Écran
- 9 Affichage de l'humidité en %
- 10 Numéro de matériau
- 11 Affichage pour un niveau de batterie faible
- 12 Symbole cadenas (valeur de mesure gelée)
- 13 Affichage de la température (°C ou °F)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 3V===

Type de batterie : 2 x LR03/AAA

Précision de température : +/- 1°C

Précision d'humidité :

A : matériau de construction

sous 1,4 % : +/- 0,1 %

au-dessus de 1,4 % : +/- 0,2 %

B : matériaux en bois	
sous 30 % :	+/- 2 %
au-dessus de 30 % :	+/- 4 %
Précision de mesure :	voir chapitre «Opération de mesure»
Température de fonctionnement :	0 °C à 40 °C
Classe de protection :	IP20
Résolution :	0,1 %
Humidité de l'air :	jusqu'à max. 80 % (relatif)

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces.

- 1 Humidimètre
- 2 Piles LR03/AAA
- 1 Mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !

- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être

effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les broches sont très pointues. Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez avec ce produit. Remettez toujours le cache de protection sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus. Vous risquez autrement de vous blesser !



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de

la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !**
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une

surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES GANTS
DE PROTECTION !** Les
piles/piles rechargeables

- endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les

aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication

de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran [8] du produit et insérez les piles fournies.

● **Insérer/remplacer les piles**

Lorsque l'affichage pour un niveau de batterie faible [11] apparaît sur l'écran [8], les piles insérées sont presque épuisées, et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats des mesures.

Procédez de la manière suivante pour insérer les piles :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [6] situé au dos du produit.
- Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- Insérez 2 piles LR03/AAA. Respectez la polarité.

- Placez les piles dans le compartiment à piles [7] et refermez le couvercle du compartiment à piles [6] de manière à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

● Mise en marche

● Avant l'opération de mesure

- Veillez à ce que les deux broches [2] touchent simultanément la surface du matériau.
- En cas de surface rugueuse, augmenter le cas échéant la pression sur les broches [2].
- En cas de surface sensible, réalisez la mesure à un endroit qui n'est pas dans le champ de vision.

Remarque : Les broches [2] sont pointues et peuvent s'incruster dans la surface ou l'endommager.

- Avant toute mesure, séchez la surface en tapotant les résidus humides pouvant s'y trouver.
- Effectuez une mesure à différents endroits et obtenez une valeur de mesure moyenne.
- Veuillez noter que la présence de sels augmente la conductivité de l'eau. La mesure peut alors être erronée et trop élevée.
- Si vous travaillez sur du feu de bois, retirez si nécessaire l'écorce. Orientez les broches [2] à la diagonale du fil de bois, et les appliquer à différents endroits sur le bois.

● Effectuer une mesure

- Pressez la touche  [4] pour allumer le produit. Sur l'écran [8] s'affichent «0,0 %», la température ambiante en °C ainsi que le

matériau ayant été présélectionné 1–6 (voir fig. A).

- Maintenez la touche M/°C/°F **3** pressée durant env. 5 secondes afin de basculer l'affichage de la température entre °C et °F.
- Appuyez de nouveau sur la touche M/°C/°F **3** pour ajuster le produit au matériau à mesurer (voir tableau des valeurs de référence) :

Valeurs indicatives d'humidité pour bois de chauffage

	✓	6–15 %	Optimal pour le chauffage – Valeur combustible élevée
	✓	16–20 %	Chaleur limitée – Valeur combustible faible

Valeurs indicatives d'humidité pour bois de chauffage

	X	21– 44 %	Ne convient pas au chauffage – Autre séchage nécessaire
--	---	-------------	--

Remarque : Le tableau présenté au préalable sert à mesurer le bois de chauffage. Lorsque l'humidité mesurée est de 15 % ou moins, le bois est idéal pour être brûlé. Si l'humidité se situe entre 16 et 20 %, cette aptitude est limitée. Au-dessus de 21 % d'humidité, le bois ne peut pas être brûlé, et doit auparavant être séché davantage.

Chiffre	Matériau	Plage de mesure	Valeurs de référence pour l'humidité, en pour-cent, basées sur le poids		
			sec	Valeur seuil	trop humide
1	Bouleau, hêtre, cerisier, mélèze, épicéa, noyer	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
1	Chêne, pin, érable, frêne, Douglas	6-44 %	< 15 %	15-20 %	> 20 %
2	Chape de ciment, béton	1,4-7,4 %	< 2 %	2-4 %	> 4 %
3	Chape d'anhydrite, gypse, placo-plâtre	0,5-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Mortier de ciment	1,2-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Mortier de chaux	0,6-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Brique	0,1-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Remarque : Lors de mesures qui se situent en-dessous de la plage de mesure, l'écran [8] affiche « **0,0%** » ou « **Lo** ». Lors de mesures qui se situent au-dessus de la plage de mesure, l'écran [8] affiche « **Hi** ».

- Retirez le capuchon de protection [1].
- Appliquez simultanément les deux broches [2] contre la surface. Après 1–2 secondes env., vous pouvez consulter le taux indiqué.
- Si vous effectuez la mesure dans un environnement où vous ne pouvez pas consulter l'écran [8], appuyez sur la touche  [4], afin de geler l'affichage sur l'écran [8]. L'écran [8] affiche ensuite le symbole supplémentaire du cadenas [12].
- Rappuyez une nouvelle fois sur la touche  [4], afin de pouvoir opérer une nouvelle mesure.
- Si vous avez obtenu la mesure désirée, éteignez l'hygromètre en appuyant sur la

touche /  [4] pendant plus de 5 secondes.
Remettre le capuchon de protection.

Remarque : L'hygromètre s'éteint automatiquement, lorsque le produit n'est pas utilisé dans un intervalle d'environ 60 secondes.

● Affichage de l'usure de la pile

Si la batterie est faible, le symbole de pile faible [11] s'affiche à l'écran [8]. Veuillez noter qu'en cas de niveau faible des piles, les valeurs de mesure sont inexactes ou imprécises. Si le symbole s'affiche, remplacez les piles dès que possible. La procédure de changement des piles est décrite dans le chapitre « Insérer/remplacer les piles ».

● Affichage de la température

Vous pouvez basculer l'affichage de la température entre °C et °F, en maintenant la pression sur la touche M/°C/°F [3] durant 5 secondes env.

● Rotation de l'affichage sur écran

Vous pouvez faire pivoter l'affichage de l'écran [8] sur 180° en appuyant simultanément sur la touche  [4] et sur la touche M/°C/°F [3] (voir fig. B).

● Fonction RESET

Un calibrage peut être exécuté lorsque 0,0 % n'apparaît pas sur l'écran [8] directement après l'allumage du produit. Ouvrez alors le couvercle du compartiment à piles [6], et en vous aidant d'un objet pointu, appuyez sur la touche RE-SET [5] située sur l'arrière du produit. Si la valeur de mesure affichée ne concorde toujours pas, appuyez de nouveau sur la touche RE-SET [5] afin d'effectuer un nouveau calibrage.

Remarque : Ne pas retirer les piles lorsque vous utilisez la fonction RESET.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le résultat de la mesure est manifestement trop élevé ou trop faible.	Vérifiez que le produit est réglé sur le bon matériau. Vérifiez que les broches  sont correctement appliquées contre le matériau. Renouvelez l'opération de mesure.
L'écran  affiche « Lo » ou « Hi ».	La plage de mesure n'est pas atteinte, ou est dépassée.
L'affichage sur l'écran  ne réagit pas.	Si le symbole de cadenas  apparaît sur l'écran  , appuyez sur la touche   .

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
L'affichage sur l'écran 8 est à peine lisible.	Les piles sont épuisées. Consulter à cet effet le chapitre « Insérer/remplacer les piles ».

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les piles puis les réinsérer.

● **Nettoyage et entretien**

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un produit vaisselle doux.

- Nettoyez les broches [2] avec un chiffon légèrement humidifié et essuyez-les ensuite.
- Avant chaque utilisation du produit, contrôlez la présence de dommages externes et visibles.
- Avant chaque utilisation du produit, vérifiez le bon état des broches [2].

● **Rangement**

- Remettez toujours le cache de protection [1] sur le produit lorsque vous ne l'utilisez plus.
- Retirez toujours les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser durant une période prolongée.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



+



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur

traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour

cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure

normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 496220_2504) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

O



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN)

496220_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496220_2504

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496220_2504

CH

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 125
--	-------------------

Inleiding.....	Pagina 128
Correct gebruik	Pagina 128
Beschrijving van de onderdelen..	Pagina 129
Technische gegevens.....	Pagina 130
Omvang van de levering	Pagina 131

Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 131
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's.....	Pagina 134

Voor de ingebruikname	Pagina 138
-----------------------------------	-------------------

Batterijen plaatsen/ vervangen.....	Pagina 138
--	-------------------

Ingebruikname.....	Pagina 140
Voordat u een meting uitvoert....	Pagina 140

Meting uitvoeren	Pagina 141
Batterij-weergave	Pagina 146
Temperatuur-weergave	Pagina 146
Display-weergave draaien.....	Pagina 147
RESET-functie	Pagina 147

Storingen oplossen.....	Pagina 148
--------------------------------	-------------------

Reiniging en onderhoud...	Pagina 149
----------------------------------	-------------------

Opslag	Pagina 150
---------------------	-------------------

Afvoer	Pagina 150
---------------------	-------------------

Garantie.....	Pagina 153
----------------------	-------------------

Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 155
Service	Pagina 158

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
Battery  included	Inclusief batterij
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Niet verkeerd plaatsen



Niet deformeren/beschadigen



Niet openen/uit elkaar halen



Verschillende types en merken
niet door elkaar gebruiken



Nieuwe en gebruikte batterijen
niet door elkaar gebruiken



Niet opladen

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.



Niet kortsluiten



Op de juiste manier plaatsen



Alleen voor gebruik binnenshuis



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Vochtigheidsmeter

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is geschikt voor het meten van de vochtigheid van bijvoorbeeld hardhout, mortel,

beton of stucwerk. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Beschermkap
- 2 Meetpinnen
- 3 M/°C/°F-knop (materiaalkeuze, °C- of °F-keuze)
- 4 -knop (AAN/UIT, meetwaarde op het display vasthouden)
- 5 RESET-knop
- 6 Deksel voor batterijvak
- 7 Batterijvak
- 8 Display
- 9 Vochtweergave in %
- 10 Materiaalnummer
- 11 Weergave voor lage batterijspanning
- 12 Slotsymbool (meetwaarde vastgezet)
- 13 Temperatuurindicatie (°C of °F)

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3V===
Batterijtype:	2 x LR03/AAA
Temperatuur- nauwkeurigheid:	+/- 1 °C
Vochtigheid- nauwkeurigheid:	
A: bouw materiaal	
onder 1,4 %:	+/- 0,1 %
boven 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: houtmateriaal	
onder 30 %:	+/- 2 %
boven 30 %:	+/- 4 %
Meetnauwkeurigheid:	zie hoofdstuk „Meting uitvoeren“
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Beschermingsklasse:	IP20
Resolutie:	0,1 %
Luchtvochtigheid:	tot maximaal 80 % (relatief)

● **Omvang van de levering**

Controleer direct na het uitpakken de omvang van de levering op volledigheid alsook de onberispelijke staat van het product en alle onderdelen.

- 1 vochtigheidsmeter
- 2 LR03/AAA batterijen
- 1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheids- instructies

Maak u voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor de ingebruikname op beschadigingen! Neem een beschadigd product niet in gebruik!
- Stel het product niet bloot aan vocht! Het kan hierdoor worden beschadigd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende

gevaaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

 **WAARSCHUWING!** De meetpennen zijn zeer puntig. Wees altijd voorzichtig als u met het product werkt. Plaats altijd de beschermkap op het product als u het niet gebruikt. Anders is er kans op verwonding!



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/

of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/ direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met

de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● **Voor de ingebruikname**

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **8** van het product en plaats de meegeleverde batterijen.

● **Batterijen plaatsen/vervangen**

Als op het display **8** de weergave voor lage batterijspanning **11** verschijnt, zijn de geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze worden

vervangen. Lege batterijen kunnen de meetresultaten beïnvloeden.

Ga voor het plaatsen van de batterijen als volgt te werk:

- ☐ Open het deksel van het batterijvak **6** aan de achterkant van het product.
- ☐ Verwijder indien nodig de oude batterijen.
- ☐ Plaats 2 batterijen van het type LR03/AAA. Let op de juiste polariteit.
- ☐ Leg de batterijen in het batterijvak **7** en sluit het deksel van het batterijvak **6** zodanig dat het hoorbaar vastklikt.

Opmerking: tijdens het plaatsen van de batterijen mag er geen andere knop worden ingedrukt.

● Ingebruikname

● Voordat u een meting uitvoert

- Let erop, dat beide meetpinnen **2** gelijktijdig het materiaaloppervlak aanraken.
- Verhoog bij ruwe oppervlakken indien nodig de druk op de meetpinnen **2**.
- Voer bij gevoelige oppervlakken de meting op een plek uit, waar het niet zichtbaar is.
Opmerking: de meetpinnen **2** zijn puntig en kunnen het oppervlak indrukken resp. beschadigen.
- Wrijf de vochtige resten op het oppervlak droog voor het meten.
- Meet op diverse plekken en stel de gemiddelde waarde vast.
- Let erop, dat zouten het geleidingsvermogen van water verhogen. Hierdoor kan de meting niet correct zijn en te hoog uitvallen.

- Verwijder bij open haard-hout, indien nodig, de bast. Druk de meetpinnen **2** dwars op de vezelrichting op verschillende plekken in het hout.

● **Meting uitvoeren**

- Druk op de -knop **4** om het product in te schakelen. Op het display **8** verschijnt '0,0%', de omgevingstemperatuur in °C en het eerder geselecteerde materiaal 1–6 (zie afb. A).
- Houd de M/°C/°F-knop **3** ca. 5 seconden ingedrukt om de temperatuur-weergave in te stellen op °C of °F.
- Druk meermaals op de M/°C/°F-knop **3** om het product op het te meten materiaal in te stellen (zie tabel referentiewaarden):

Richtwaarden vochtigheid voor brandhout

	✓	6–15 %	Optimaal om mee te verwarmen - hoge stookwaarde
	✓	16–20 %	Beperkt verwarmen - lage stookwaarde
	X	21–44 %	Niet geschikt om mee te verwarmen - moet verder worden gedroogd

Opmerking: de eerder weergegeven tabel is voor het meten van haardhout. Als de gemeten vochtigheid 15 % of minder bedraagt, is het hout ideaal als brandhout. Bij een vochtigheid tussen de 16 en 20 % is het hout nog net geschikt. Bij meer dan 21 % vochtigheid is het

hout niet geschikt als brandhout en moet het eerst nog langer drogen.

Cijfer	Materiaal	Meetbereik	Richtwaarde voor vochtigheid, weergegeven in procenten, betrokken op het gewicht		
			droog	grenswaarde	te vochtig
1	Berk, beuk, kers, lariks, den, walnootboom	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Eik, den, esdoorn, es, douglasspar	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement, beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydriet, gips, gipsplaten	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Cementmortel	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Kalkmortel	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Baksteen	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Opmerking: bij metingen, die onder het meetbereik liggen, toont het display  “0,0%” of “Lo”. Bij metingen, die boven het meetbereik liggen, verschijnt “Hi” op het display .

- ☐ Verwijder de beschermkap .
- ☐ Druk de beide meetpinnen  gelijktijdig tegen het oppervlak. Na ca. 1–2 seconden kunt u de procentuele waarde aflezen.
- ☐ Als u op een plek meet waar u het display  niet kunt aflezen, druk dan op de -knop , om de waarde op het display  vast te houden. Op het display  verschijnt dan tevens het slot-symbool .
- ☐ Druk nog een keer op de -knop  om een nieuwe meting uit te voeren.
- ☐ Als de meting is afgerond, schakelt u de vochtmeter uit door de -knop  langer dan 5 seconden ingedrukt te houden. Plaats vervolgens de beschermkap weer terug.

Opmerking: de vochtmeter gaat automatisch uit als het product gedurende ongeveer 60 seconden niet wordt bediend.

● Batterij-weergave

Bij een lage batterijspanning verschijnt op het display **8** de weergave voor lage batterijspanning **11**. Let erop dat bij een lage batterijspanning de gemeten waardes foutief of onnauwkeurig zijn. Vervang bij het verschijnen van deze weergave zo snel mogelijk de batterijen. Het vervangen van de batterijen wordt beschreven in het hoofdstuk “Batterijen plaatsen/vervangen”.

● Temperatuur-weergave

U kunt de temperatuur-weergave instellen op °C of °F door de M/°C/°F-knop **3** ca. 5 seconden lang ingedrukt te houden.

● Display-weergave draaien

U kunt de weergave van het display [8] 180° draaien door de -knop [4] en de M/°C/°F-knop [3] tegelijk in te drukken (zie afb. B).

● RESET-functie

Er kan een kalibratie worden gedaan als er meteen na het inschakelen van het product niet 0,0% op het display [8] wordt weergegeven. Open hiervoor het batterijvak-deksel [6] en druk met behulp van een puntig voorwerp op de RESET-knop [5] aan de achterkant van het product. Als de weergegeven meetwaarde nog niet juist is, druk dan opnieuw op de RESET-knop [5] om nogmaals te kalibreren.

Opmerking: verwijder de batterijen niet terwijl u de RESET-functie gebruikt.

● Storingen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.	Controleer of het product is ingesteld op het juiste materiaal. Controleer, of de meetpinnen  correct tegen het materiaal worden gedrukt. Herhaal het meetproces.
Het display  toont “Lo” of “Hi”.	Het meetbereik is onder- resp. overschreden.
De weergave op het display  reageert niet.	Als het slot-symbool  op het display  verschijnt, druk dan op de  -knop  .

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
De weergave op het display 8 kan nauwelijks worden herkend.	De batterijen zijn bijna leeg. Zie hiervoor het hoofdstuk “Batterijen plaatsen/vervangen”.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterijen en plaats ze opnieuw.

● Reiniging en onderhoud

- Let erop dat er geen vloeistoffen in het product terecht komen. Anders is er kans op materiële schade.
- Reinig het product alleen met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.
- Reinig de meetpennen **2** met een iets vochtige doek en droog ze vervolgens af.

- ☐ Controleer het product voor ieder gebruik op uiterlijke, zichtbare beschadigingen.
- ☐ Controleer de meetpennen **2** voor ieder gebruik op beschadigingen.

● Opslag

- ☐ Plaats altijd de beschermkap **1** op het product als u het niet gebruikt.
- ☐ Verwijder altijd de batterijen als u het product langere tijd niet nodig heeft.
- ☐ Bewaar het product in een droge omgeving.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



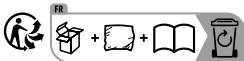
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496220_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kas-sabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.

o



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer

(IAN) 496220_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 496220_2504

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 161
Introduzione	Pagina 164
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 164
Descrizione dei componenti	Pagina 165
Dati tecnici	Pagina 166
Contenuto della confezione	Pagina 167
Avvertenze generali di sicurezza.....	Pagina 168
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 170
Prima della messa in funzione.....	Pagina 175
Inserimento / sostituzione delle batterie.....	Pagina 175

Avvio	Pagina 177
Prima di effettuare una misurazione	Pagina 177
Eseguire la misurazione	Pagina 178
Visualizzazione della batteria	Pagina 183
Visualizzazione della temperatura ..	Pagina 184
Rotazione della schermata del display	Pagina 184
Funzione RESET	Pagina 184

Risoluzione dei problemi ...	Pagina 185
-------------------------------------	------------

Pulizia e cura	Pagina 187
-----------------------------	------------

Conservazione	Pagina 188
----------------------------	------------

Smaltimento	Pagina 188
--------------------------	------------

Garanzia	Pagina 191
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 194
Assistenza	Pagina 196

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tensione/corrente continua



Batteria inclusa



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Avvertenze per la sicurezza
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non gettare nel fuoco

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto



Esclusivamente per uso interno



Il marchio UKCA garantisce la conformità con le direttive specifiche per il prodotto in Gran Bretagna. (Il marchio UKCA è valido soltanto per la Gran Bretagna.)

Rilevatore di umidità

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve per la misurazione dell'umidità del legno e dei materiali da costruzione,

ad esempio legna da ardere, malta, calcestruzzo o intonaco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito privato e non commerciale. Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● Descrizione dei componenti

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Sensori di misurazione
- 3 Tasto M/°C/°F (selezione del materiale, di °C o di °F)
- 4 Tasto   (ON/OFF, memorizzare il valore di misurazione sul display)
- 5 Tasto RESET
- 6 Coperchio del vano portabatterie
- 7 Vano portabatterie
- 8 Display
- 9 Indicazione della percentuale di umidità
- 10 Numero del materiale
- 11 Indicatore batteria quasi scarica

- 12** Simbolo con forma di lucchetto (il valore misurato è bloccato)
- 13** Indicazione della temperatura (°C o °F)

● **Dati tecnici**

Tensione di esercizio: 3V===

Tipo di batteria: 2 x LR03/AAA

Precisione temperatura: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Precisione umidità:

A: materiale di costruzione

sotto l'1,4 %: $\pm 0,1\%$

sopra l'1,4 %: $\pm 0,2\%$

B: materiale in legno

sotto il 30 %: $\pm 2\%$

sopra il 30 %: $\pm 4\%$

Precisione della

misurazione: vedere il capitolo
„Eseguire la misurazione“

Temperatura di esercizio: 0°C a 40°C

Classe di protezione:	IP20
Risoluzione:	0,1 %
Umidità dell'aria:	fino a un massimo di 80 % (relativa)

● **Contenuto della confezione**

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e la condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi sia impeccabile.

- 1 Rilevatore di umidità
- 2 Batterie LR03/AAA
- 1 Manuale d'uso



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! I sensori di misurazione sono molto appuntiti. Prestare la massima attenzione

durante l'utilizzo del prodotto.
Collocare sempre il cappuccio di protezione apposito quando non si utilizza il prodotto. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione!



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti

molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricari-

cabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneg-

giati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.



Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.



Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/ sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/ dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di

lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display [8] e inserire la batteria fornita in dotazione.

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

Quando appare l'indicatore di batteria quasi scarica [11] sul display [8], le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite.

Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento delle batterie, procedere come segue:

- ☐ Aprire il coperchio del vano portabatterie **6** posto sul retro del prodotto.
- ☐ Rimuovere le batterie vecchie.
- ☐ Inserire 2 batterie LR03/AAA. Osservare la polarità corretta.
- ☐ Inserire le batterie nel vano batterie **7** e richiudere il coperchio del vano batterie **6** in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

Nota: è vietato premere qualsiasi altro tasto quando si inseriscono le batterie.

● **Avvio**

● **Prima di effettuare una misurazione**

- Accertarsi che entrambi i sensori di misurazione [2] tocchino contemporaneamente le superfici dei materiali.
- In caso di superfici ruvide, aumentare eventualmente la pressione dei sensori di misurazione [2].
- In presenza di superfici sensibili, eseguire la misurazione in un punto al di fuori del campo visivo.

Nota: i sensori di misurazione [2] sono appuntiti e potrebbero lasciare dei segni sulle superfici oppure danneggiarle.

- Prima della misurazione, asciugare i residui di umidità che si trovano sulle superfici.
- Effettuare la misurazione in diversi punti e individuare un valore medio.

- Tenere presente che i sali incrementano la conduttività dell'acqua. Per questo la misurazione potrebbe essere falsata e risultare troppo elevata.
- Se necessario, rimuovere la corteccia dalla legna da ardere. Spingere su diversi punti i sensori di misurazione **2** in modo trasversale rispetto alle direzione delle fibre del legno.

● Eseguire la misurazione

- Premere il tasto  **4** per accendere il prodotto. Sul display **8** appare "0,0%", la temperatura ambiente in °C e il materiale precedentemente selezionato 1-6 (vedi fig. A).
- Tenere premuto il tasto M/°C/°F **3** per circa 5 secondi per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C ed °F.
- Premere di nuovo il tasto M/°C/°F **3** per impostare il misuratore in base al materiale

da misurare (vedi tabella dei valori di riferimento):

Valori indicativi per l'umidità della legna da ardere:			
	✓	6–15 %	Ottimo per il riscaldamento - alto valore di combustione
	✓	16–20 %	Riscaldamento limitato - basso valore di combustione
	X	21–44 %	Non adatto al riscaldamento - ulteriore essiccazione necessaria

Nota: la tabella rappresentata in precedenza serve per la misurazione del legno di combustione. Quando l'umidità misurata ammonta a 15 % o meno, il legno è ideale per la combustione. Se l'umidità si trova tra 16 e 20 %, l'idoneità è al limite. Con un'umidità superiore al 21 % il legno non è adatto alla combustione e deve continuare ad essere essiccato.

Cifra	Materiale	Campo di misura	Valori di riferimento per l'umidità riportati in percentuale, riferiti al peso		
			asciutto	Valore limite	troppo umido
1	Betulla, faggio, ciliegio, larice, abete, noce	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Rovere, pino, acero, frassino, douglasia	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Massetto in cemento, calcestruzzo	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Massetto in anidrite, gesso, piastre in gesso	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Malta in cemento	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Malta in calce	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Laterizio	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Nota: in caso di misurazioni che si trovano al di sotto del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “0,0%” o “Lo”. In caso di misurazioni che si trovano al di sopra del campo di misura, il display  mostrerà la dicitura “Hi”.

- ☐ Rimuovere il cappuccio di protezione .
- ☐ Premere contemporaneamente sulle superfici entrambi i sensori di misurazione . Dopo circa 1–2 secondi potrà essere letto il valore percentuale.
- ☐ Nel caso in cui la misurazione venga effettuata in un campo in cui il display  non può essere letto, premere il tasto /  4 per bloccare l'indicazione sul display . Il display  mostrerà in aggiunta il simbolo a forma di lucchetto .
- ☐ Premere ancora una volta il tasto /  4 per eseguire una nuova misurazione.

- Una volta completata la misurazione, spegnere il misuratore d'umidità tenendo premuto il tasto   [4] per più di 5 secondi. Inserire nuovamente il cappuccio di protezione.

Nota: il misuratore d'umidità si spegne automaticamente quando il prodotto non viene usato per circa 60 secondi.

● Visualizzazione della batteria

Se si ha un basso livello di carica della batteria, sul display [8] appare l'indicatore di batteria quasi scarica [11]. Si prega di tenere presente che in caso di un livello di carica basso della batteria, i valori di misurazione sono scorretti o imprecisi. Quando compare questo indicatore, sostituire le batterie il più rapidamente possibile. La sostituzione delle batterie viene descritto nel capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

● Visualizzazione della temperatura

La visualizzazione della temperatura può essere cambiata da °C a °F tenendo premuto il tasto M/°C/°F [3] per circa 5 secondi.

● Rotazione della schermata del display

È possibile ruotare la schermata del display [8] di 180° premendo il tasto  [4] e il tasto M/°C/°F [3] contemporaneamente (vedi fig. B).

● Funzione RESET

Si può eseguire una calibratura se non si visualizza 0,0 % sul display [8] subito dopo l'accensione del prodotto. Aprire a tal fine il coperchio del vano batterie [6] e con un oggetto appuntito premere il tasto di RESET [5] posto sul retro del prodotto. Se il valore di misurazione visualizzato è ancora scorretto,

premere di nuovo il tasto di RESET **5** per calibrare ancora.

Nota: non rimuovere le batterie mentre si utilizza la funzione RESET.

● Risoluzione dei problemi

Errore	Possibile causa e soluzione
Il risultato della misurazione è palesemente troppo alto o troppo basso.	Accertarsi che il prodotto sia impostato per il materiale giusto. Accertarsi che i sensori di misurazione 2 siano premuti correttamente sul materiale. Ripetere la procedura di misurazione.
Il display 8 mostra la dicitura “Lo” o “Hi”.	Il campo di misurazione è inferiore o eccessivo rispetto a quello necessario.

Errore	Possibile causa e soluzione
Non appare alcuna visualizzazione sul display  .	Se sul display  viene visualizzato il simbolo del lucchetto  , premere il tasto   .
La visualizzazione sul display  non è chiaramente riconoscibile.	Le batterie sono scariche. Vedere il capitolo “Inserimento/sostituzione delle batterie”.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In presenza di tali disturbi, rimuovere le batterie per poco tempo e poi reinserirle.

● Pulizia e cura

- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino liquidi. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Pulire le punte di misurazione 2 con un panno leggermente umido ed infine asciugarle.
- Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non presenti danni esterni visibili.
- Controllare le punte di misurazione 2 prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni.

● **Conservazione**

- ❑ Collocare sempre il cappuccio di protezione **1** apposito quando non si utilizza il prodotto.
- ❑ Rimuovere sempre le batterie dal prodotto qualora questo non venisse utilizzato per molto tempo.
- ❑ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con

il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



+



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali

nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia

non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 496220_2504) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta

d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR

si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 496220_2504 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496220_2504

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496220_2504

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 200
--	-------------------

Introducción.....	Página 203
Especificaciones de uso	Página 203
Descripción de los componentes..	Página 204
Características técnicas.....	Página 205
Volumen de suministro	Página 206

Indicaciones generales de seguridad.....	Página 207
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página 210

Antes de la puesta en funcionamiento	Página 214
---	-------------------

Colocar/cambiar las pilas	Página 215
--	-------------------

Puesta en funcionamiento ..	Página 216
------------------------------------	-------------------

Antes de realizar la medición	Página 216
Realizar medición.....	Página 217
Indicación de estado de la batería	Página 222
Indicación de temperatura	Página 222
Girar la pantalla de visualización ..	Página 223
Función de reinicio.....	Página 223

Solución de problemas

Página 224

Limpieza y cuidado

Página 225

Almacenamiento

Página 226

Eliminación

Página 227

Garantía

Página 230

Tramitación de la garantía

Página 232

Asistencia.....

Página 235

Legenda de pictogramas utilizados



Corriente/tensión continua



Batería incluida



El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance
de los niños



No arrojar al fuego

Leyenda de pictogramas utilizados



No insertar de forma incorrecta



No deformar/dañar



No abrir/desmontar



No mezclar tipos y marcas diferentes



No mezclar pilas nuevas y usadas



No cargar

Legenda de pictogramas utilizados



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No poner en cortocircuito



Colocar correctamente



Solo apto para uso en interiores



El marcado UKCA atestigua la conformidad con las normativas aplicables al producto en Gran Bretaña. (El marcado UKCA solo es válido en Gran Bretaña.)

Medidor de humedad

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está indicado para medir la humedad de la madera y de materiales de construcción, por ejemplo, en la leña, argamasa,

hormigón o yesos. Este producto está destinado únicamente para uso doméstico privado y no para un uso comercial. Este producto está diseñado para su uso en espacios interiores.

● Descripción de los componentes

- 1 Tapa protectora
- 2 Sensor de medición
- 3 Botón M/°C/°F (selección de material, selección de °C o °F)
- 4 Botón /🔒 (ENCENDIDO/APAGADO, congelar valor de medición en la pantalla)
- 5 Botón RESET
- 6 Tapa del compartimento de las pilas
- 7 Compartimento de las pilas
- 8 Pantalla
- 9 Indicador de humedad en %
- 10 Número del material
- 11 Indicador de estado de batería bajo

- 12 Candado (valor de medición congelado)
- 13 Indicador de temperatura (°C o °F)

● Características técnicas

Tensión de servicio:	3V===
Tipo de pila:	2 x LR03/AAA
Precisión de temperatura:	+/- 1 °C
Precisión de humedad:	
A: Material de construcción	
por debajo de 1,4 %:	+/- 0,1 %
por encima de 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: Material de madera	
por debajo de 30 %:	+/- 2 %
por encima de 30 %:	+/- 4 %
Grado de precisión:	ver apartado «Realizar medición»
Temperatura de funcionamiento:	entre 0 °C y 40 °C

Clase de protección:	IP20
Resolución:	0,1 %
Humedad atmosférica:	hasta un máximo del 80 % (relativa)

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas.

- 1 medidor de humedad
- 2 pilas LR03/AAA
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!

- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las

tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los sensores de medición son muy puntiagudos. Proceda siempre con precaución cuando utilice el producto. Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora. ¡En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones!



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



■ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No

ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad

marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.

- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla **8** e inserte las pilas suministradas.

● Colocar/cambiar las pilas

Cuando en la pantalla [8] aparezca el indicador de estado de batería bajo [11], las pilas insertadas estarán casi agotadas y deberán cambiarse. Las pilas gastadas pueden provocar valores de medición erróneos.

Para colocar las pilas proceda del siguiente modo:

- ☐ Abra la tapa del compartimento de las pilas [6] de la parte trasera del producto.
- ☐ Retire las pilas usadas si fuese necesario.
- ☐ Coloque 2 pilas LR03/AAA. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- ☐ Inserte las pilas en el compartimento de las pilas [7] y cierre la tapa del compartimento de las pilas [6] modo que encaje haciendo clic.

Nota: mientras coloca las pilas no debe tocar ningún otro botón.

● **Puesta en funcionamiento**

● **Antes de realizar la medición**

- Asegúrese de que ambos sensores de medición **2** estén en contacto con la superficie del material simultáneamente.
- En las superficies ásperas aumente la presión sobre los sensores de medición **2** si fuese necesario.

- Si va a realizar la medición sobre una superficie sensible, coloque el sensor en una zona no visible de la misma.

Nota: los sensores de medición **2** son puntiagudos y podrían ejercer presión o dañar las superficies.

- Retire los restos húmedos de la superficie antes de proceder con la medición.
- Mida en distintas zonas y calcule un valor medio.

- Tenga en cuenta que la salinidad aumenta la conductividad del agua. Esto puede dar resultados erróneos y demasiado altos.
- Si fuese necesario, retire las cortezas de la leña. Presione los sensores de medición **2** de forma transversal a la dirección de la veta en distintas zonas de la madera.

● Realizar medición

- Pulse el botón  **4** para encender el producto. En la pantalla **8** aparecerá «0,0 %», la temperatura ambiente en °C y el material 1-6 previamente seleccionado (ver fig. A).
- Mantenga pulsado el botón M/°C/°F **3** aprox. 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.
- Pulse repetidas veces el botón M/°C/°F **3** para configurar el medidor de humedad según

el material que quiera medir (ver tabla de valores de referencia):

Medidor de humedad para madera			
	✓	6– 15 %	Calentamiento óptimo – poder calorífico alto
	✓	16– 20 %	Calentamiento limitado – poder calorífico bajo
	X	21– 44 %	Sin efecto para calentar – se requiere secado adicional

Nota: la tabla anteriormente representada sirve para la medición de leña. Si la humedad medida asciende al 15 % o menos, la leña estará

en el momento ideal para quemarse. Si la humedad se encuentra entre el 16 y el 20% estará al límite de idoneidad. Por encima del 21% de humedad, la leña no será apta para ser quemada y deberá seguir secándose.

Dígito	Material	Rango de medición	Valores de referencia para humedad, representados en porcentaje, según el peso		
			seco	valor límite	demasiado húmedo
1	Abedul, haya, cerezo, alerce, píceo, nogal	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Roble, pino, arce, fresno, douglasia	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Capa de cemento, hormigón	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Bloque de anhidrita, yeso, placas de yeso	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Mortero de cemento	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Mortero de cal	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Ladrillo	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Nota: la pantalla [8] muestra «0,0%» o «Lo» si las medidas se encuentran por debajo del rango de medición. La pantalla [8] muestra «Hi» si las medidas se encuentran por encima del rango de medición.

- Retire la tapa protectora [1].
- Presione los dos sensores de medición [2] simultáneamente contra la superficie. Podrá leer los valores porcentuales tras aprox. 1–2 segundos.
- Si se encuentra en un lugar en el que no puede leer la pantalla [8], pulse el botón  [4] para congelar la indicación de la pantalla [8]. Entonces en la pantalla [8] aparecerá el símbolo del candado [12].
- Vuelva a pulsar el botón  [4] para realizar otra medición.
- Una vez haya realizado la medición apague el producto pulsando el botón  [4] durante más de 5 segundos. Finalmente vuelva a colocar la tapa protectora.

Nota: el producto se apaga automáticamente cuando el producto no se utiliza durante unos 60 segundos.

● **Indicación de estado de la batería**

Si la carga de la pila es baja, en la pantalla **[8]** aparece la indicación de estado de batería bajo **[11]**. Tenga en cuenta que con una pila casi gastada los valores de medición pueden ser erróneos o imprecisos. Cuando aparezca este indicador, cambie las pilas lo antes posible. El cambio de las pilas se describe en el capítulo «Colocar/cambiar las pilas».

● **Indicación de temperatura**

Mantenga pulsado el botón M/°C/°F **[3]** unos 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.

● Girar la pantalla de visualización

Puede girar las indicaciones en la pantalla [8] en 180° pulsando la tecla /🔒 [4] y la tecla M/°C/°F [3] simultáneamente (ver fig. B).

● Función de reinicio

Es posible realizar un calibrado si justo al encender el producto no aparece la indicación 0,0% en la pantalla [8]. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas [6] y pulse el botón RESET [5] de la parte trasera del producto utilizando un objeto puntiagudo. Si el valor de medición mostrado aún no coincide, vuelva a pulsar el botón RESET [5] para calibrar de nuevo.

Nota: no retire las pilas del aparato mientras utiliza la función RESET.

● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El valor de medición es evidentemente demasiado alto o bajo.	Compruebe si el producto está configurado para el material adecuado. Compruebe si los sensores de medición  están bien presionados contra el material. Repita la medición.
En la pantalla  aparece la indicación «Lo» o «Hi».	Se ha superado o no se ha alcanzado el rango de medición.
El indicador de la pantalla  no reacciona.	Si aparece el símbolo del candado  en la pantalla  , pulse el botón   .

Problema	Posible causa y solución
A penas se distingue el indicador de la pantalla 8 .	Las pilas están gastadas. Consulte el apartado «Colocar/cambiar pilas».

Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire las pilas brevemente y colóquelas de nuevo.

● **Limpieza y cuidado**

- Asegúrese de que no entra ningún líquido en el producto. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.

- Limpie los sensores de medición [2] con un paño ligeramente humedecido y séquelos posteriormente.
- Antes de usar el producto compruebe que no haya daños visibles exteriores en el mismo.
- Antes de usar el aparato compruebe que los sensores de medición [2] estén en perfecto estado.

● **Almacenamiento**

- Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora [1].
- Retire las pilas siempre que no vaya a necesitar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.
- Conserve el producto en un lugar seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

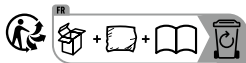


Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil.

Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal

y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 496220_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero

en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones.

Introduzca el número de artículo (IAN)
496220_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496220_2504



Legenda dos pictogramas utilizados.....	Página 238
--	-------------------

Introdução.....	Página 241
Utilização correta	Página 241
Descrição das peças	Página 242
Dados técnicos	Página 243
Material fornecido	Página 244

Indicações gerais de segurança	Página 244
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias	Página 247

Antes da primeira colocação em funcionamento	Página 251
---	-------------------

Inserir/substituir as pilhas	Página 252
---	-------------------

Colocação em funcionamento	Página	253
Antes de fazer uma medição ...	Página	253
Fazer a medição.....	Página	254
Indicação das pilhas	Página	259
Indicação da temperatura	Página	259
Rodar indicador do visor.....	Página	260
Função RESET	Página	260
 Resolução de avarias	Página	261
 Limpeza e conservação ..	Página	263
 Armazenamento	Página	263
 Eliminação	Página	264
 Garantia.....	Página	267
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página	270
Assistência técnica	Página	273

Legenda dos pictogramas utilizados

	Corrente/tensão contínua
Battery  included	Inclui pilha
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Manter fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo

Legenda dos pictogramas utilizados



Não colocar incorretamente



Não deformar/danificar



Não abrir/desmantelar



Não misturar diferentes tipos e marcas entre si



Não misturar pilhas novas e usadas



Não carregar

Legenda dos pictogramas utilizados



Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.



Não ligar em curto-circuito



Ter em atenção a colocação correta



Apenas para áreas internas



A marca UKCA atesta a conformidade do produto com as regulamentações aplicáveis em vigor na Grã-Bretanha. (A marca UKCA aplica-se exclusivamente ao mercado da Grã-Bretanha.)

Medidor de humidade

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O produto é adequado para medir a humidade da madeira e da construção, por exemplo, em

lenha, argamassa, betão ou gesso. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. O produto destina-se apenas a áreas interiores.

● Descrição das peças

- 1 Capa protetora
- 2 Pinos de medição
- 3 Botão M/°C/°F (seleção de material, seleção °C ou °F)
- 4 Tecla  (LIGAR / DESLIGAR, congelar valor medido no visor)
- 5 Botão RESET
- 6 Tampa do compartimento das pilhas
- 7 Compartimento das pilhas
- 8 Visor
- 9 Indicador de humidade em %
- 10 Número do material
- 11 Indicador de pilha fraca

12 Símbolo de cadeado (valor de medição congelado)

13 Indicador de temperatura (°C ou °F)

● Dados técnicos

Tensão de funcionamento: 3V===

Tipo de pilha: 2 x LR03/AAA

Precisão da temperatura: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Precisão da humidade:

A: Material de construção

abaixo de 1,4 %: $\pm 0,1\%$

acima de 1,4 %: $\pm 0,2\%$

B: Material de madeira

abaixo de 30 %: $\pm 2\%$

acima de 30 %: $\pm 4\%$

Precisão de medição: veja capítulo
„Fazer a medição“

Temperatura de funcionamento: 0°C até 40°C

Classe de proteção: IP20

Resolução:	0,1 %
Humidade do ar:	até no máximo 80 % (relativa)

● **Material fornecido**

Verifique o material fornecido ao desembalar, para averiguar se este se encontra completo e se o artigo e todas as peças se encontram em bom estado.

- 1 Dispositivo de medição da humidade
- 2 Pilhas LR03/AAA
- 1 Manual de instruções



Indicações gerais de segurança

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança

do produto antes de o utilizar pela primeira vez! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!

- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!
- Não exponha o produto a humidades! Ele poderá ficar danificado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de

experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem a devida vigilância.

⚠️ AVISO! Os pinos de medição são muito bicos. Seja sempre muito prudente quando trabalhar com o produto. Coloque sempre a capa protetora no produto, se não for utilizado. Caso contrário, existe perigo de ferimentos!



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.



PERIGO DE EXPLO-SÃO! Nunca carregue pilhas não recarregáveis.

Não faça ligação direta de pilhas

ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/ baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/ radiação solar direta.

- Se uma pilhas/baterias vazarem, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS

DE PROTECÇÃO! As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.

- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de

polaridade (+) e (-) na pilha/
bateria e produto.

- Limpe os contactos da pilha/
bateria e o compartimento da
mesma com um pano seco e
sem fiapos ou um cotonete de
algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou
baterias gastas do produto.

● **Antes da primeira colocação em funcionamento**

- Antes da colocação em funcionamento,
retire a película de proteção do visor **8**
do produto e coloque as pilhas incluídas.

● Inserir/substituir as pilhas

Quando aparece no visor [8] o indicador de pilha fraca [11], as pilhas inseridas estão quase vazias e devem ser trocadas. As pilhas vazias podem falsear o valor medido.

Para inserir as pilhas, proceda como segue:

- ☐ Abra a tampa do compartimento das pilhas [6] na parte traseira do produto.
- ☐ Retire as pilhas usadas.
- ☐ Insira 2 pilhas LR03/AAA. Esteja atento à polaridade correta.
- ☐ Colocar as pilhas no compartimento das pilhas [7] e fechar a tampa do compartimento das pilhas [6] de modo a que esta encaixe no lugar.

Aviso: Enquanto estiver inserindo as pilhas, nenhum outro botão pode ser premido.

● Colocação em funcionamento

● Antes de fazer uma medição

- Certifique-se de que ambos os pinos de medição [2] tocam na superfície do material ao mesmo tempo.
- Se necessário, no caso de superfícies rugosas aumente a pressão sobre os pinos de medição [2].

- No caso de superfícies sensíveis, proceda com a medição fora da área de visão.

Nota: Os pinos de medição [2] são afiados e podem danificar a superfície.

- Seque superfícies humedecidas antes da medição.
- Faça medições em locais diferentes e calcule o valor médio.
- Esteja atento para o fato de que sais aumentam a condutibilidade da água. A

medição pode ser afetada devido a isso e ser alta demais.

- No caso de madeira para chaminés, retire a casca caso necessário. Pressione os pinos de medição [2] na madeira em vários pontos, perpendicularmente à direção da fibra.

● Fazer a medição

- Pressione a tecla /[img alt="Lock icon" data-bbox="485 445 522 475"/> [4], para ligar o produto. No visor [8] aparece “0,0%”, a temperatura do ambiente em °C e o material anteriormente selecionado 1–6 (ver Fig. A).
- Pressione o botão M/°C/°F [3] por aprox. 5 segundo para mudar a temperatura entre °C e °F.
- Pressione repetidamente o botão M/°C/°F [3], para ajustar o produto ao material a

ser medido (ver tabela de valores de referência):

Humidade da madeira-Valores de referência para madeira para fogo			
	✓	6– 15 %	Perfeito para aquecer – Alto valor de aquecimento
	✓	16– 20 %	Aquecimento limitado – Baixo valor de aquecimento
	X	21– 44 %	Não apropriado para aquecer - Secagem adicional necessária

Aviso: A tabela mostrada anteriormente serve para medir madeira de combustão. Se o teor de humidade medido for igual ou inferior a 15 %, a madeira é ideal para queimar. Se o teor de humidade se situar entre 16 e 20 %, a adequação é limitada. Se o teor de humidade for superior a 21 %, a madeira não é adequada para ser queimada e deve ser previamente seca.

Dígito	Material	Área de medição	Valores de referência para a humidade, indicados em percentagem do peso		
			secos	Valor limite	dema- siado húmido
1	Bétula, faia, cerejeira, larício, abeto vermelho, nogueira	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
1	Carvalho, pinheiro, bordo, freixo, dou- glásia	6-44 %	<15 %	15-20 %	> 20 %
2	Betonilha, concreto	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	> 4 %
3	Anidrita, gesso, placas de gesso	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Argamassa de cimento	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	> 5 %
5	Manta de cal	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Tijolo	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	> 3 %

Nota: Medições abaixo do espectro de medição mostram no visor [8] “0,0%” ou “Lo”. Medições acima do espectro de medição mostram no visor [8] “Hi”.

- Retire a capa protetora [1].
- Pressione ambos os pinos de medição [2] ao mesmo tempo contra a superfície. Após cerca de 1-2 segundos pode ler o valor percentual.
- Se estiver a medir numa área onde não consegue ler o visor [8] pressione a tecla /[img alt="lock icon" data-bbox="185 520 215 550"/> [4], para congelar o valor no visor [8]. O visor [8] mostra adicionalmente o símbolo do cadeado [12].
- Pressione a tecla /[img alt="lock icon" data-bbox="485 645 515 675"/> [4] novamente para fazer mais uma medição.
- Uma vez efetuada a medição, desligue o produto premindo e mantendo premido a tecla /[img alt="lock icon" data-bbox="285 800 315 830"/> [4] durante mais de 5 segundos. Coloque novamente a capa protetora.

Nota: O produto desliga-se automaticamente se não for acionado durante cerca de 60 segundos.

● **Indicação das pilhas**

Com um estado de pilha fraco, surge no visor **[8]** o indicador de pilha fraca **[11]**. Por favor, esteja atento para o fato de que no estado de pilha fraca os valores de medição podem ser errados ou imprecisos. Ao aparecer essa mensagem, troque as pilhas rapidamente. A substituição das pilhas é descrita no capítulo “Inserir / substituir as pilhas”.

● **Indicação da temperatura**

Pode mudar a indicação de temperatura entre °C e °F, pressionando o botão M/°C/°F **[3]** por cerca de 5 segundos.

● Rodar indicador do visor

Pode rodar o indicador do visor [8] em 180° pressionando a tecla  [4] e o botão M/°C/°F [3] ao mesmo tempo (ver Fig. B).

● Função RESET

Pode ser efetuada uma calibração se 0,0% não for exibido no visor [8] imediatamente após ligar o produto. Para o fazer, abra a tampa do compartimento das pilhas [6] e utilize um objeto pontiagudo para pressionar o botão RESET [5] na parte de trás do produto. Se o valor medido apresentado ainda não estiver correto, pressionar novamente o botão RESET [5] para recalibrar.

Aviso: Não remova as pilhas se estiver usando a função RESET.

● Resolução de avarias

Erro	Possíveis causas e soluções
O valor de medição é obviamente alto ou baixo demais.	Verifique se o produto está ajustado para o material correto. Verifique se os pinos de medição [2] estão corretamente pressionados contra o material. Repita o processo de medição.
O visor [8] mostra “Lo” ou “Hi”.	O espectro de medição foi ultrapassado ou não foi atingido.

Erro	Possíveis causas e soluções
O indicador do visor [8] não reage.	Quando o símbolo do cadeado [12] é exibido no visor [8], pressionar a tecla  /[8] [4].
O indicador no visor [8] mal se reconhece.	As pilhas estão gastas. Consulte aqui o Capítulo “Inserir/substituir as pilhas”.

As descargas eletrostáticas podem provocar avarias. No caso de interferências deste tipo no funcionamento, retire as pilhas durante um curto espaço de tempo e volte a colocá-las.

● **Limpeza e conservação**

- Preste atenção para que não entre líquido nenhum para dentro do produto. Caso contrário, existe perigo de danos materiais.
- Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido e um detergente leve.
- Limpe os pinos de medição [2] com um pano ligeiramente húmido e seque-os.
- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a danos exteriores visíveis.
- Verifique se os pinos de medição [2] estão danificados antes de cada utilização.

● **Armazenamento**

- Coloque sempre a capa protetora [1] no produto, se não for utilizado.

- ☐ Retire sempre as pilhas se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.
- ☐ Guarde o produto num ambiente seco.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



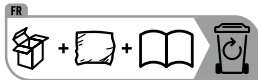
As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias

e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e

cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em

peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 496220_2504) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o

autocolante no verso ou na parte inferior do produto.

- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

O



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir

o número do artigo (IAN) 496220_2504 para
aceder às instruções de funcionamento
do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Serviço Portugal

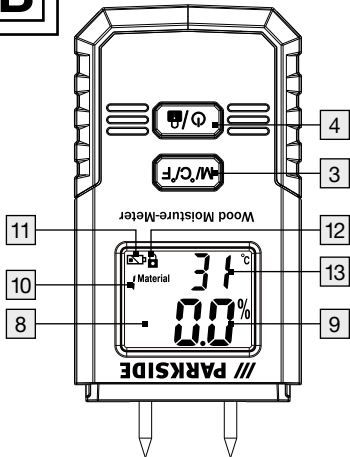
Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 496220_2504



B



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13823B
Version: 10/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 07/2025 · Ident.-No.:
HG13823B072025-1
